

UNIVERSITÀ DELLA CINA DI SCIENZE POLITICHE E GIURISPRUDENZA -CUPL

CENTRO DI STUDI DI DIRITTO ROMANO E DIRITTO ITALIANO

**OSSERVATORIO SULLA CODIFICAZIONE E SULLA FORMAZIONE DEL
GIURISTA IN CINA NEL QUADRO DEL SISTEMA GIURIDICO ROMANISTICO**

“SAPIENZA” UNIVERSITÀ DI ROMA • UNIVERSITÀ DI ROMA “TOR VERGATA”

UNIVERSITÀ DELLA CINA DI SCIENZE POLITICHE E GIURISPRUDENZA (CUPL)

C.N.R.- DIPARTIMENTO SCIENZE UMANE E SOCIALI



第五届“罗马法·中国法与民法法典化”国际研讨会

**Quinto Congresso Internazionale su
DIRITTO ROMANO, DIRITTO CINESE E CODIFICAZIONE DEL DIRITTO CIVILE**

权利与救济：从罗马法到中国法

DIRITTI E TUTELA.

DAL DIRITTO ROMANO AL DIRITTO CINESE

Pechino, 26-27 settembre 2014

会议日程

Ordine dei lavori

9月25日

全天 国外与京外地区的参会者

25 Settembre

Iscrizione dei partecipanti delle altre province cinesi e dei partecipanti stranieri

9月26日

7: 45—8: 20 北京地区的参会者报到

26 ottobre, mattina

7.45-8.20 Iscrizione dei partecipanti provenienti da Pechino

8: 30—9: 00

开幕式

(地点: 中国政法大学科研楼会议厅)

Apertura dei lavori

(Sala riunioni, Palazzo delle Ricerche, CUPL)

主持人:

Presidenza:

费安玲教授, 中国政法大学罗马法与意大利法研究中心主任
Prof.ssa Fei Anling, Direttrice del CSDRI della CUPL

致辞人:

Interventi di saluto di:

1. 大会名誉主席江平教授宣布会议开始并致辞
2. S. 斯奇巴尼教授致词(中国和意大利“罗马法背景下的中国法典化和法学人才培养研究中心”主任、组委会意方主席、罗马第一大学教授)
3. 黄进教授致辞(中国政法大学校长)
4. 谢飒先生致辞(意大利驻华大使)
5. Onorevole Renata Bueno, Deputata al Parlamento italiano
6. 王利明教授致词(中国法学会民法学会会长)
7. 贾东明教授致辞(全国人大法工委民法室主任)

1. Prof. Jiang Ping, Presidente onorario del Comitato Organizzatore
2. Prof. Sandro Schipani, Presidente di parte italiana del Comitato Organizzatore, Direttore dell'Osservatorio
3. Prof. Huang Jing, Rettore della CUPL
4. Amb. Alberto Bradanini, Ambasciatore della Repubblica Italiana presso la Repubblica Popolare Cinese
5. On. Renata Bueno, Deputata del Parlamento italiano
6. Prof. Wang Liming, Presidente dell'Associazione cinese dei Civiliisti
7. Prof. Jia Dongming, Direttore della Sezione di diritto civile presso il Comitato Legislativo del Parlamento Cinese

9: 00—10: 30

大会报告

Relazioni al convegno

会议主席:

Presidente:

柳经纬教授, 中国政法大学

Liu Jingwei, Professore di CUPL

Renata Bueno, Dr. Master Università di Roma "Tor Vergata", Deputata al Parlamento italiano per il Collegio America Meridionale

报告人:

Relazioni:

1. 王利明教授, 中国民法学研究会会长, 中国人民大学
1. Prof. Wang Liming, Presidente dell'Associazione cinese dei Civilisti, Università del Popolo
2. 杜万华教授, 最高法院审判委员会副部级专职委员, 二级大法官
2. Prof. Du Wanhua Membro permanente con livello di Vice-Ministro del Comitato giudicante della Corte Suprema della Repubblica Popolare Cinese, Giudice di secondo rango
3. 孙宪忠教授, 中国民法学研究会副会长, 中国社科院法学所民法室主任
3. Sun Xianzhong, Vice-Presidente dell'Associazione cinese dei civilisti
4. Prof. J. C. Henao Pérez, Rettore Universidad Externado de Colombia, Ex-presidente Corte Costituzionale
5. Prof. S. Schipani, Università di Roma "La Sapienza"
6. Prof. G. Lobrano, Università di Sassari

10:30—11:00

照相、茶歇

Fotografia e Pausa Caffé

11:00—12:20

第一单元 权利与救济的法学思考之一: 权利客体

SESSIONE I : L' OGGETTO DEI DIRITTI

(cose pubbliche, in uso pubblico, comuni, dei singoli)

会议主席:

Presidente:

黄风教授, 北京师范大学

Prof. Huang Feng, Università Normale di Pechino

Prof. R. Cardilli, Università di Roma "Tor Vergata"

报告人 (每人 10 分钟)

Relazioni (10 min. per ciascuna)

1. Prof. G. Kaercher Loureiro, CNPq – Brasile

- “Beni pubblici e risorse naturali: l’acqua come fonte di energia”
2. Prof. Elvira Mèndez Chang, Pontificia Università Cattolica del Perù
"Riflessioni romanistiche per la regolazione di energia pulita tra BRICS e l'America Latina."
 3. Prof. Antonio Saccoccio, Università di Brescia
“La difesa delle *res in usu publico* e delle *res communes omnium* attraverso il meccanismo dell'azione popolare”
 3. 王明锁教授，河南大学：《物的概念与种类研究》
Prof. Wang Mingsuo, Università dello Henan
“Il concetto e le categorie di *res*”
 4. 李求轶教授，华东政法大学：《自然法上的公众共用物及其现代发展》
Prof. Li Qiuyi, Università di Scienze Politiche e Giurisprudenza della Cina Orientale: “*Res in usu publico* nel diritto naturale e gli sviluppi odierni”
 5. 姜朋副教授，清华大学经济管理学院：《“莫非王土”以前：西周与罗马王政时期土地关系略错比较》
Jiang Peng, Prof. Associato, Facoltà di Economia e Management, Università Qinghua: “Prima della regola ‘tutto il suolo è del re’: comparazione tra il diritto sul suolo negli Zhou Occidentali e nel Diritto della Roma monarchica”.

评论与问答（30 分钟）：

Commenti e discussioni（30 min.）

评论人：

姚辉教授，中国人民大学法学院

Prof. Yaohui, Università del Popolo

刘凯湘教授，北京大学

Liu Kaixiang, Università di Pechino

Prof. Enrico Del Prato, Università di Roma “La Sapienza”

12: 20——13: 30

午餐

Colazione di lavoro

（地点：贵友酒家）

Ristorante Guiyou

9月26日下午

26 settembre, pomeriggio

13:30—17:00

第一阶段 大会发言

Parte I relazioni al convegno

（地点：科研楼会议厅）

（Sala riunioni, Edificio ricerca）

13:30—15:00

第二单元 权利与救济的法学思考之二：债的担保

Sessione II: LE GARANZIE DELLE OBBLIGAZIONI

会议主席：

Presidente:

高祥教授，中国政法大学

Prof. Gao Xiang, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza

Prof. D. Borges dos Santos Gomes de Araujo, Università FGV – São Paulo

报告人（每人 10 分钟）：

Relazioni (10 min. per ciascuna)

1. Prof. R. Cardilli, Università di Roma “Tor Vergata”: “Le garanzie delle obbligazioni”

2. Prof. E. Gabrielli, Università di Roma “Tor Vergata”: “Garanzia mobiliare “Diyaquan” del diritto cinese e conflitto tra diritti reali di garanzia”

3. 刘保玉教授，北京航空航天大学：《抵押权附随债权移转的问题探讨》

Prof. Liu Baoyu, Università delle scienze spaziali ed aeronautiche di Pechino
“Precisioni sui problemi relativi al trasferimento dell’ipoteca quale diritto accessorio nei trasferimenti dei crediti”

4. 周维德副教授，江西财经大学 Zhou Weide Prof. Associato (Università di Economia e Finanza del Jiangxi) 《农村土地承包经营权抵押：困惑及实现》

“Diritto di gestione dei fondi in concessione come oggetto di ipoteca: dubbi ed attuazione”

5. 韩强副教授，华东政法大学 Han Qiang (Università di Scienze Politiche e Giurisprudenza della Cina Orientale) 《违约金的功能定位与法律效力——在担保和损害赔偿之间》 “Funzione ed effetti giuridici della penale per inadempimento del contratto, tra garanzia e risarcimento del danno”

6. 白纶博士，云南大学：《不动产抵押与从物》

6. Dott. Bai Lun, Università dello Yunnan: “Ipoteca sui beni immobili e cose accessorie”

点评与问答（30 分钟）：

Commenti e discussioni (30 minuti)

赵万一教授，西南政法大学

Zhao Wanyi Università di Scienze Politiche e Giurisprudenza del Sud- Ovest

于飞教授，中国政法大学

Yu Fei, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza-CUPL

Prof. F.Reinoso Barbero, Universidad Complutense – Madrid

15:00—15:20 茶歇

15,00-15,20 Pausa caffè

15: 20——17: 00

第三单元
权利与救济的法学思考之三：遗产继承
Sessione III: LA SUCCESSIONE EREDITARIA

会议主席：

Presiedono:

徐国栋教授，厦门大学

Prof. Xu Guodong, Università di Xiamen

Prof. E. Gabrielli, Università di Roma “Tor Vergata”

报告人（每人 10 分钟）：

Relazioni (10 min. ciascuna)

1. Prof. E. Del Prato, Università di Roma “La Sapienza”: “Testamento e norme inderogabili”

2. Prof. M. Vinci, Università di Roma “Tor Vergata”: “La successione dei fratelli”

3. 费安玲教授，中国政法大学 Prof. Fei Anling CUPL 《罗马法中遗嘱意思表示规则之探究》 “Ricerche sulle regole in materia di manifestazione della volontà di testare nel diritto romano”

4. 王歌雅教授，黑龙江大学 Prof. Wang Geya (Università dello Heilongjiang) 《疏离与回归：女性继承权的制度建构》：“Abbandono e ritorno: costruzione degli istituti in materia di diritto di successione per le donne”

5. 夏吟兰教授，中国政法大学 Xia Yinlan (CUPL) 《在我国设立特留份制度的伦理价值及法律基础》 “Valori etici e fondamenti giuridici nella costituzione dell’istituto della quota di riserva in Cina”

6. 付翠英副教授，北京航空航天大学 Prof. Ass. Fu Cuiying Università delle scienze spaziali ed aeronautiche di Pechino 《遗产酌给制度的性质、确立基础及其使用》 “Natura, fondamento e funzioni dell’istituto del riconoscimento da parte del giudice di attribuzione, al ricorrere di date circostanze dell’eredità al soggetto che ha aiutato il defunto”

7. 陈汉副教授，中国政法大学 Prof. Ass. Chen Han (CUPL) 《限定继承与待继承遗产的独立性》 “Limitazioni della responsabilità dell’erede ed eredità giacente”

点评与问答：

Commentie discussioni

马俊驹教授，清华大学

Prof. Ma Junju, Università Qinghua

易继明教授，北京大学

Prof. Yi Jiming, Università di Pechino

Prof. Antonio Saccoccio, Università di Brescia

17:00—18:30

第二阶段：分会场报告与讨论

Parte II Comunicazioni e discussione in gruppi

第一组 债法组

主持人：

李仁玉教授，北京工商大学

Prof. Li Renyu, Università dell'industria e commercio di Pechino

刘志刚教授，河北大学

Prof. Liu Zhigang, Università di Hebei

Dott. Stefano Porcelli, CUPL

Gruppo I DIRITTO DELLE OBBLIGAZIONI

Presiedono:

报告人：

Relazioni di:

- 薛军教授，北京大学：《债的范畴在民法体系建构中的价值》

Prof. Xue Jun, Università di Pechino: “Il valore del concetto di obbligazione nella struttura sistematica del diritto civile”

- 杨银红副教授，福建师范大学：《论高空不明抛掷物致害的赔偿责任：以罗马法到近现代民法的变迁为启示》

Prof. Ass. Yang Yinhong, Università Normale del Fujian, “La responsabilità risarcitoria per i danni cagionati da cose gettate dall'alto da parte di soggetti ignoti: mutamenti dal diritto romano ai codici civili moderni e contemporanei”

- 李文静博士，中国政法大学：《没有救济的“权利”——从法经济学的视角看中国侵权法的失灵》

Dott. Li Wenjing, CUPL, “‘Diritti’ senza tutela – mancanza di funzionalità della Legge sulla responsabilità per fatti illeciti dalla prospettiva della *law and economics*”

- 金晶博士，中国青年政治学院：《欧洲私法趋同趋势下的再履行制度》

Dott.ssa Jin Jing, Istituto di politica per i giovani della RPC: “L'istituto del rinnovo di adempimento nella tendenza di integrazione del diritto privato in Europa”

- 陈帮峰博士，厦门大学：《罗马法中的不可抗力抗辩》

Dott. Chen Bangfeng, Università di Xiamen “Eccezione di forza maggiore nel diritto romano”

Discussione Libera

第二组 物权组

II Gruppo, DIRITTI REALI

主持人：

Presiedono:

陈华彬教授，中央财经大学

Prof. Chen Huabin, Università Centrale di Economia e Finanza

丁文教授，华中师范大学

Prof. Ding Wen, Università Normale della Cina Centrale

Prof. Massimiliano Vinci, Università di Roma “Tor Vergata”

报告人：

Relazioni di:

• 马俊驹教授，清华大学：《中国集体土地所有权制度的改革》

Prof. Ma Junju, Università Qinghua: “La riforma del diritto della proprietà collettiva del suolo”

• 李显冬教授，中国政法大学：《从居住权的渊源看其现实意义》

Prof. Li Xiandong, CUPL: “Storia e significato attuale del diritto di abitazione”

• 柴荣教授，北京师范大学：《论古罗马与中国汉朝土地制度变迁的共性：以土地私有权的兴起为中心》

Chai Rong, Università Normale di Pechino: “Caratteri comuni degli istituti riguardanti i fondi nel diritto romano e nel diritto della dinastia Han - la fioritura della proprietà privata”

• 蔡立东教授，吉林大学：《论土地用益物权的终止》

Prof. Cai Lidong, Università di Jilin, “Sull’estinzione del diritto di uso dei fondi”

• 李先波教授，湖南警察学院：《误解法律情形下的利益返还请求权比较考察》

Li Xianbo, Istituto di polizia dello Hunan: “Studio comparato sulla restituzione degli interessi nei casi di errore di diritto”

• 靳文静副教授，中国政法大学：《占有改定公示效力在大陆法系民法中的形成和发展——兼论我国占有改定的适用》

Prof. Ass. Jin Wenjing, CUPL: “Formazione e sviluppi dell’effetto di pubblicità della *traditio brevi manu* nel diritto civile continentale: ricerche sull’utilizzo della *traditio brevi manu* nel diritto cinese”

• 耿卓副教授，中南财经政法大学：《地役权在欧洲大陆的历史演进——兼论罗马法的精神气质》

Prof. Ass. Geng Zhuo, Università di Scienze Politiche, Giurisprudenza ed Economia del Centro Sud: “Approfondimenti sulla storia dei diritti prediali nel diritto continentale europeo – lo spirito del diritto romano”

自由讨论

Discussione Libera

Gruppo III: SUCCESSIONI EREDITARIE

Presiedono:

曹守晔教授，最高法院，一级高级法官，中国应用法学研究所常务副所长

Cao Shouye, Giudice di Primo livello della Corte Suprema, Vice Direttore

dell'Istituto di Ricerca sull'applicazione del diritto
张晓霞教授，北京市第一中级法院民庭庭长
Zhang Xiaoxia: Presidente della Sezione Civile del Primo Tribunale di Grado
Intermedio della Municipalità di Pechino
Dott.ssa Laura Formichella, Università di Roma "Tor Vergata"

报告人：

Relazioni di

- 刘智慧教授，中国政法大学：《论数字遗产的继承》
Prof. Liu Zhihui, CULP, "Successione di eredità digitale"
- 李一娴博士，云南大学：《继承法中的特留份制度研究》
Dott.ssa Li Yixian, Università dello Yunnan, "Ricerche circa le quote di riserva nel diritto ereditario"

自由讨论

Discussione libera

18: 30

晚宴
(地点：北邮科中餐厅)
Gena
Presso l' hotel BUPT Mansion

9月27日上午

27 settembre, mattina

8: 30—10: 00

第一阶段 大会发言
Parte I Relazioni al convegno

第四单元 权利与救济的法学思考之四：司法裁判的作用
(地点：科研楼会议厅)

Sessione IV: IL RUOLO DELLA GIURISPRUDENZA.
(Sala conferenze, Edificio ricerca)

会议主席：

Presiedono:

张新宝教授，中国人民大学
Zhang Xinbao, Università del Popolo

Prof. Giovanni Lobrano, Università di Sassari

报告人（每人 10 分钟）：

Relazioni (10 min per ciascuna)

1. Prof. F. Reinoso Barbero, Universidad Complutense - Madrid: “Contributo delle *regulae iuris* del diritto romano alla formazione della giurisprudenza dell’Unione europea”
2. Prof. D. Borges dos Santos Gomes de Araujo, Università FGV – São Paulo: “Il ruolo della giurisprudenza: sistema giuridico romanistico, sottosistema giuridico latinoamericano e diritto brasiliano”
3. Prof. J. Menabrito Paz, UNAM - Messico “Il ruolo della scienza giuridica nel sistema romanistico”
4. 罗智敏副教授，中国政法大学 Prof. Ass. Luo Zhimin (CUPL) 《论罗马法中的民事令状制度》 “Il regime dell’*interdictum populare* nel diritto romano”
5. 邱星美教授，中国政法大学：《司法裁判的作用——以民商事诉讼为视角》
Prof. Qiu Xingmei, CUPL, “Il ruolo delle sentenze dalla prospettiva della procedura per casi di diritto civile e commerciale”
6. 徐国栋教授，厦门大学 Prof. Xu Guodong (Università di Xiamen) 《共和罗马刑法中的选举舞弊罪研究》 “Ricerche sul *crimen de ambitu* nel diritto penale dell’età repubblicana”

点评与问答：

Commenti e discussioni

梁上上教授，清华大学

Prof. Liang Shangshang, Università Qinghua

胡岩副教授，国家法官学院

Prof. Ass. Hu Yan, Istituto Nazionale dei Giudici

Prof. Danilo Borges dos Santos Gomes de Araujo, Escola de Direito de São Paulo-Fundação Getulio Vargas

10: 00——10: 20

茶歇

Pausa caffè

10: 20——11: 30

第二阶段 分会场报告与讨论

Parte II Comunicazioni e discussione in gruppi

第一组 债法组

主持人：

Gruppo I DIRITTO DELLE OBBLIGAZIONI

Presidenza:

苏号朋教授，北京对外经贸大学

Prof. Su Haopeng, Università di Pechino per il commercio con l'estero

刘家安教授，中国政法大学

Prof. Liu Jia'an, CUPL

Prof.ssa Elvira Méndez Chang, Pontificia Università Cattolica del Perù

Relazioni di:

- 张新宝教授，中国人民大学：《中国大陆“消保法”中的惩罚性赔偿》

Prof. Zhang Xinbao, Università del Popolo “Il risarcimento del danno punitivo nella Legge sulla protezione dei consumatori nella Cina continentale”

- 张彤教授，中国政法大学：《欧盟消费者知情权的保护——以完善经营者信息义务为视角》

Prof. Zhang Tong, CUPL, “La protezione dei diritti di informazione del consumatore nel diritto europeo nella prospettiva del dovere di informazione dell'operatore”

- 朱伟一教授，中国政法大学：《中美两国证券民事索赔的困难》

Prof. Zhu Weiyi, CUPL: “La difficoltà nelle richieste di risarcimento in materia di prodotti finanziari tra USA e Cina”

- 张长绵博士，华东政法大学：《合同定义和罗马法传统——兼论罗马法在中国的运用》

Zhang Changmian, Università di Scienze Politiche e Giurisprudenza della Cina: orientale “La definizione di contratto e la tradizione romanistica. L'utilizzo attuale del diritto romano in Cina”

- 匡俊检察官，天津市检察院：《论第三人介入时安全保障义务人的侵权责任》
Procuratore Kuang Jun, Procura della Municipalità di Tanjin: “La responsabilità per fatti illeciti nel caso di intervento del terzo con riferimento a colui che ha il dovere di assicurare la sicurezza”

- 陈健副教授，中国政法大学：《知识产权不侵权之诉研究》

Prof. Ass. Chen Jian, CUPL, “Ricerche sull'azione di non violazione dei diritti di proprietà intellettuale”

自由讨论

Discussioni libere

第二组 物权组

主持人:

Gruppo II: DIRITTI REALI

Presiedono:

李显冬教授，中国政法大学

Prof. Li Xiandong, CUPL

蔡立东教授，吉林大学
Cai Lidong, Università di Jilin
Prof. Gustavo Kaercher Loureiro, Universidade de Brasília-UNB

报告人

Relazioni di:

- 刘云生教授，西南政法大学：《祭祀权：法权认知与制度构造》
Prof. Liu Yunsheng, Università di Scienze Politiche e Giurisprudenza del Sud-Ovest:
“Diritto al compimento di atti di culto: il riconoscimento del diritto e la formulazione dell’istituto”
- 李珂丽副教授，山东政法学院：《多方担保模式下连带责任保证的约定与法定》
Prof. Ass. Li Keli, Istituto di Scienze Politiche e Giurisprudenza dello Shandong:
“Previsioni delle parti e della legge circa la protezione della responsabilità solidale nelle garanzie plurilaterali”
- 杨祥博士，清华大学：《让与担保之概念溯源及与制度价值》
Dott. Yang Xiang, Università Qinghua, “Emersione del concetto e valore dell’istituto della ‘alienation guarantee’”
- 王宇飞博士，中国政法大学：《论我国城市住宅小区专属停车位的所有权移转规则》
Wang Yufei, CUPL, “Circa il trasferimento dei posti auto nei *residence* delle città cinesi”
- 王乐兵博士，北京对外经贸大学：《应收账款质押的制度困境与出路》
Dott. Wang Lebing, Università del commercio estero di Pechino “Crediti esigibili come oggetto di pegno, difficoltà e vie d’uscita”
- 陈晓敏博士，中南财经政法大学：《意大利不动产登记制度评介》
Chen Xiaomin, Università di Scienze Politiche, Giurisprudenza ed Economia del Centro Sud: “Lineamenti e valutazioni circa gli istituti in materia di registrazione di beni immobili nel diritto italiano”
- 贾婉婷博士，北京师范大学：《论占有保护中的“禁止竞合”规则》
Dott. Jia Wanting, Università Normale di Pechino: “La regola sul ‘divieto di concorrenza’ tra le garanzie del possesso”
- 翟远见博士，中国政法大学：《“鸡立鹤群”的法定孳息》
Dott. Zhai Yuanjian, CUPL: “I frutti civili come il ‘pollo in un gruppo di gru’”

自由讨论

Discussione libera

第三组遗产继承

主持人:

刘智慧教授，中国政法大学
林建军教授，中华女子学院
Prof. Jorge Menabrito Paz, Universidad Nacional Autónoma de México-UNAM

Gruppo III: SUCCESSIONE EREDITARIA

Presidenza:

Prof.Liu Zhihui, CUPL

Prof.Lin Jianjun, Università Femminile della Cina

Prof.Jorge Menabrito Paz, Universidad Nacional Autónoma de México-UNAM

报告人:

Relazioni di:

• 吴国平教授, 福建江夏学院: 《论我国继承扶养协议制度的立法构建》

Prof. Wu Guoping, Istituto Jiangxia del Fujian: “Sulla Proposta di legge relativa agli accordi per gli alimenti e successione ereditaria in Cina”

• 赵廉慧副教授, 中国政法大学: 《遗嘱信托和遗嘱继承》

Prof. Ass. Zhao Lianhui, CUPL:

Fideicommissum e successione testamentaria

自由讨论

Discussione Libera

11: 30——12: 00

闭幕式

Chiusura dei lavori

主持人:

Presiede:

薛军教授, 北京大学

Prof. Xue Jun, Università di Pechino

致词人:

Conclusioni:

Prof. S. Schipani, Direttore Osservatorio

费安玲教授, 中国政法大学罗马法与意大利法研究中心主任

Prof.ssa Fei Anling, direttrice del CSDRI della CUPL

12: 10

午餐

(地点: 贵友酒家)

Colazione di lavoro

(Ristorante Guiyou)